



SCOTT

WINTER
SPORTS

SCOTT AIR FREE AP12 PRO

USER MANUAL

INNOVATION
TECHNOLOGY
DESIGN

WWW.SCOTT-SPORTS.COM



CONTENTS

ENGLISH	3.
DEUTSCH	8.
FRANÇAIS	13.
ITALIANO	18.
ESPAÑOL	23.



SCOTT AIR FREE AP12 PRO

▮ I. INTRODUCTION

Congratulations on purchasing a high-quality SCOTT product. Before you use your product for the first time, please read the following instructions carefully. For your own safety, please keep these instructions in a safe place. This product has been specially designed to offer the best possible protection integrated in a backpack.

▮ II. LEGAL REQUIREMENTS

This protector belongs to the "personal protective equipment" (PPE) product category and is therefore subject to the legal provisions of European Directive 89/686/EEC. The CE marking may be affixed only on SCOTT protectors that have undergone an EC type examination or a certification process by a European notified body. The protector was type-examination tested by a European notified body which confirms that all products meet the requirements of Directive 89/686/EEC.

BACK PROTECTOR

The SCOTT back protector has been developed according to the requirements of the European standard EN 1621-2:2014 "Motorcyclists' protective clothing against mechanical impact - Part 2: back protectors - requirements and test methods"* and adapted accordingly by the notified body TÜV SÜD in the test method to the requirements for skiing and snowboarding.

** According to the Standard EN 1621-2, there are two different levels of protection: Level 1 and Level 2. The level of protection is calculated based on the transmitted impact force measured in kN (kiloNewtons). Level 1 protectors need to have an average residual force not exceeding 18 kN/Level 2 protectors should not exceed 9 kN. Level 2 protectors have a higher protective effect in comparison with Level 1 protectors. Level 2 protectors offer the highest protective effect certified according to the EN standard. The wearer is responsible for selecting the appropriate level of protection according to his or her needs, experience, skill and the potential risk of accident.*

▮ III. INTENDED USE

The protector must be used only as shown in the icons located on the product label (skiing, snowboarding). The protector must not be used for other sports. In particular, it must not be used for motor sports.

▮ IV. USE RESTRICTIONS

APPLICATION AREA

The SCOTT Air Free AP12 Pro has been developed in particular for skiing and snowboarding. These sports entail a certain level of risk of accidents. The SCOTT Air Free AP12 Pro with its integrated back protector has been specially designed to minimize the risk of injury when practising these sports. The protectors provide protection purely from impact and do not protect from injuries resulting from compression, twisting or extreme movements. The protectors provide the limited protection mentioned above only in the area protected by the board. SCOTT Sports SA assumes no liability if the backpack is used without the protector.

IMPROPER USE

Bending or twisting of the protector is regarded as improper use; this could result in

protectors losing their protective effect and/or being permanently damaged. During use, the temperature of protectors must not fall below -20°C . We recommend that you do not store protectors outside or in exposed locations prior to use. Modifications to the products may lead to a reduction in the protective function; this is therefore regarded as improper use. SCOTT Sports SA will not accept any complaints or exchange any protectors that have been handled improperly.

⚠ WARNING

No protective device can protect you from all kinds of accident and injury. No protector is able to completely exclude the possibility of spinal injuries. Any contamination or modifications to the protector or misuse may significantly reduce its protective effect, including the attachment of skis, snowboards, ski poles or other equipment to the backpack.

▼ V. INFORMATION ON PRODUCT


The product does not contain any harmful substances. The shape, function and design of protectors are not measurably impaired by contact with perspiration or substances contained in sanitary products and there are no adverse effects for skin and body. Detailed information in relation to the material composition can be found on the product.



MARKING

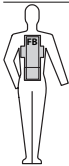
The label is stitched inside the backpack



The label contains the following

<p>SCOTT AIR FREE AP12 PRO</p>	<p>Product name (example)</p>
<p>CE</p>	<p>The CE marking ensures compliance with the requirements of Directive 89/686/EEC.</p>
	<p>Icons provide information about the specific sports the protector has been developed for.</p>
<p>S-XL</p>	<p>Protector size, additional body mass and fit.</p>

 <p>S-XL 38-46cm (15-18'') ● waist to shoulder ● waist to waist</p>	<p>The maximum length is calculated based on the distance between the waist and the point where the shoulder meets the neck.</p>				
<table border="1" data-bbox="166 244 288 293"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">FB</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">+40°C -20°C</td> </tr> </table>	FB		1	+40°C -20°C	<p>FB: Full Back (=full back protection)* 1: Level of protection (level 1 or 2)** +40°C; -20°C: Temperature range</p>
FB					
1	+40°C -20°C				
	<p>For more detailed information about this product, please refer to the manual.</p>				



***FB: Full Back protector**
Protective device worn on the back intended to reduce the severity of injuries caused by impacts to the central back and scapula area.

The performance is based on the amount of impact transmission measured in kN (kilo Newton).

** The EN 1621-2:2014 provides 2 levels of protection: level 1 and level 2.

Level 1 protectors shall have an average peak force below 18kN and each single strike shall not exceed 24kN. Level 2 protectors shall have an average peak force below 9kN, and each single strike shall not exceed 12kN.

Level 2 protectors offers higher performance than Level 1 protectors.

Level 2 protectors offer the highest level specified by the CE standard. Due to the extra level of protection Level 2 protectors may be heavier, thicker and less ergonomic than the Level 1 protectors. It is up to responsibility of the rider to choose the correct level of protection according to their needs, their experience, the performance, skills and the level of risk of crashing.

VI. SELECTING PROTECTORS

SELECTING THE CORRECT SIZE

Select your back protector according to the information sewn into the protector. SCOTT Sports SA assumes no liability for damages resulting from the use of an incorrect protector size.

FIT AND POSITIONING OF THE PROTECTOR

To ensure the function of the back protector integrated in the SCOTT Air Free AP12 Pro, it is essential to position the backpack correctly on the body. Please follow the instructions below to ensure that the backpack is sitting correctly and does not slip.

1. Unfasten all adjustable straps.
2. Place the backpack on your back and position the hip belt so that the centre is located on your hip bone (not above and not below!) to ensure that you have sufficient freedom of movement and the backpack is perfectly positioned.
3. Make sure that the protector is positioned vertically and in the middle of your back.
4. Now close the hip belt, shoulder and chest straps to achieve a comfortable fit.



VII. CHECK BEFORE USE

Please check the function of the backpack and protector before use. Check that:
A. There are no tears, split seams or other mechanical damage to the straps. **B.** All fasteners work correctly. **C.** The backpack is properly packed and closed. **D.** The backpack contents do not slide around.

Also make sure that:

A. The backpack and protector are positioned correctly. **B.** There are no sharp objects in the backpack that could impair the safety function. **C.** There are no loose objects in the backpack. **D.** The fasteners are closed during use. **E.** The backpack is removed when using a cable car, gondola, etc. **F.** The backpack is not overloaded or too heavy to the extent that its safety function is affected.

- Note: open straps and buckles may be inadvertently caught on gondolas, cable cars, drag lifts and chairlifts
- Note: wearing a backpack may impede your entry and exit on chairlifts
- Note: there is often insufficient space on chairlifts to allow you to wear a backpack on your back.

VIII. WARNING



The protective board must be positioned and attached correctly before each use to avoid any risk of accidents resulting from the loosening of the protective board. The backpack back protector has been certified as a back protector only with the protective board. Removing the protective board excludes all protection and the product remains a simple backpack. SCOTT Sports SA assumes no liability for damages and injuries in areas not protected by the protector board.

IX. DIFFERENT USAGE OPTIONS



1. Backpack only: The backpack can be used without the protective board. You will then be able to use all of the backpack functions only. BUT: NO PROTECTIVE FUNCTION!

2. Backpack with protective board: To achieve the best-possible protective effect, you can use the backpack with the protective board.

X. CARE AND MAINTENANCE

STORAGE

Treatment with substances other than those stated, and incorrect maintenance and cleaning may significantly influence and impair the protector's level of performance and effectiveness.

Do not expose your protector to extreme sunlight.

Do not expose your protector to extremely high or low temperatures.

Hang your protector in a dry condition and protected from sunlight and direct sources of heat.

We recommend that you store the equipment at a temperature of between 0° and 30°. Before putting the equipment away for long periods, clean it carefully. Store and

transport the equipment in its original packaging. SCOTT's warranty ceases to apply in the event of damage to the product resulting from heat or improper storage.

CLEANING

The equipment should not be washed in a washing machine, bleached, ironed or dry cleaned. Clean your equipment using a mild pH-neutral soap only and warm water.

INSPECTION

Protectors have a limited life span and should be replaced with a new product in the event of clear signs of wear or after a serious fall. We recommend that you inspect your equipment regularly and replace protectors at least every three (3) years. The protective function may be impaired by improper use or wear. Please check the straps, seams and padding before use for any signs of damage. If you find any damage, do not use the product.

DISPOSAL

Dispose of the products in your normal household waste. The product should not be mechanically destroyed or burned as this could potentially lead to hazards.

SALES AND DISTRIBUTION

The following are responsible for development and sales in the EC and worldwide:
SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, 1762 Givisiez, Switzerland

Distribution USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribution other countries: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1,
Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgium.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2015. All rights reserved. Rev. 02 of 02.2015.
The information contained in this manual is in various languages but only the English version will be relevant in case of conflict.



SCOTT AIR FREE AP12 PRO

▼ I. EINFÜHRUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Qualitätsproduktes von SCOTT. Vor dem ersten Einsatz lesen Sie bitte sorgfältig die folgenden Instruktionen. Bitte bewahren Sie diese Instruktionen zu Ihrer eigenen Sicherheit gut auf. Dieses Produkt wurde insbesondere entwickelt, um bestmöglichen, in einen Rucksack integrierten Schutz anzubieten.

▼ II. GESETZESBESTIMMUNGEN

Dieser Protektor gehört zur Produktgruppe ‚persönliche Schutzausrüstungen‘ (PSA) und unterliegt deshalb den Gesetzesbestimmungen der Europäischen Richtlinien 89/686/EWG. Die CE Markierung darf nur auf den SCOTT Protektoren angebracht werden, welche einer EC Typenprüfung oder einem Zertifizierungsprozess durch eine gemeldete europäische Stelle unterzogen wurden.

Der Protektor wurde bei einer gemeldeten europäischen Stelle baumustergeprüft, was bestätigt, dass sämtliche Produkte die Anforderungen der 89/686/EWG Richtlinie erfüllen.

RÜCKENPROTEKTOR

Der SCOTT Rückenprotektor wurde entsprechend den Anforderungen der europäischen Norm EN 1621-2 :2014 "Motoradschutzkleidung gegen mechanische Belastung - Teil 2: Rückenprotektoren - Anforderungen und Prüfverfahren" entwickelt und entsprechend durch die gemeldete Stelle TÜV SÜD im Prüfverfahren an die Anforderungen beim Skifahren und Snowboarden angepasst.

** Gemäss des Standards EN 1621-2 gibt es zwei verschiedene Schutzniveaus: Level 1 und Level 2. Die Schutzleistung wird basierend auf der in kN (KiloNewton) gemessenen Aufprallübertragung ermittelt. Level 1 Protektoren sollen eine durchschnittliche Restkraft von höchstens 18kN haben / Level 2 Protektoren von höchstens 9kN. Level 2 Protektoren haben eine höhere Schutzwirkung als Level 1 Protektoren. Level 2 Protektoren bieten die höchste, gemäss EN Standard geprüfte Schutzwirkung. Es liegt im Verantwortungsbereich des Fahrers, den entsprechenden Schutzlevel gemäss den Bedürfnissen, des entsprechenden Erfahrungsschatzes, den Fahrfähigkeiten und dem potentiellen Unfallrisiko auszuwählen.*

▼ III. VORGESEHENER GEBRAUCH

Der Protektor darf nur so angewendet werden, wie dies auf den Piktogrammen, die sich auf dem Produktetikett befinden, beschrieben wird (Skifahren, Snowboarden). Der Protektor darf nicht für andere Sportarten, insbesondere nicht für den Motorsport, verwendet werden.

▼ IV. BENUTZEREINSCHRÄNKUNGEN

ANWENDUNGSBEREICH

Der SCOTT Air Free AP12 Pro wurde insbesondere fürs Skifahren und Snowboarden entwickelt. Diese Sportarten bergen gewisse Unfallrisiken. Der SCOTT Air Free AP12 Pro mit seinem integrierten Rückenprotektor wurde insbesondere entwickelt, um das Verletzungsrisiko bei Ausübung dieser Sportarten zu minimieren. Die Protektoren schützen lediglich vor Aufprall, nicht vor Verletzungen, die durch Stauchungen, Drehungen oder extreme Bewegungen hervorgerufen werden können.

Die Protektoren bieten diesen wie oben erwähnten limitierten Schutz nur in dem durch die Platte geschützten Bereich. SCOTT Sports SA übernimmt keine Haftung, wenn der Rucksack ohne Protektor eingesetzt wird.

UNSACHGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Biegen oder Verdrehen des Protektors gilt als unsachgemässe Behandlung; die Protektoren können dadurch ihre Schutzwirkung verlieren und/oder vollständig beschädigt werden. Die Temperatur der Protektoren darf beim Gebrauch nicht unter -20° C betragen. Wir empfehlen, die Protektoren vor dem Einsatz nicht draussen oder an exponierten Stellen zu lagern. Veränderungen der Produkte können zu einer Einschränkung der Schutzfunktion führen; dies gilt somit als unsachgemässe Behandlung. SCOTT Sports SA akzeptiert keine Reklamationen oder tauscht keine Protektoren um, die unsachgemäss behandelt wurden.

WARNUNG

Keine Schutzvorrichtung kann Sie vor jeder Art von Unfall und Verletzung schützen. Kein Protektor ist in der Lage, eine Verletzung der Wirbelsäule vollkommen auszu-schliessen. Alle Verunreinigungen oder Veränderungen des Protektors oder Missbrauch können die Schutzwirkung erheblich verringern das beinhaltet auch das Anbringen von Ski, Snowboard, Skistöcken oder anderem Equipment.

V. INFORMATION AUF DEM PRODUKT



In dem Produkt sind keine schädigenden Substanzen enthalten. Form, Funktion und Design der Protektoren werden durch den Kontakt mit Schweiß oder Substanzen, welche in Hygieneartikeln enthalten sind, nicht merklich beeinträchtigt und es besteht keine Beeinträchtigung für Haut und Körper. Detaillierte Angaben zur Materialzusammensetzung befinden sich auf dem Produkt.



CE KENNZEICHNUNG

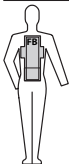
Das Etikett ist auf der Innenseite des Rucksacks eingenäht



Die Etikette enthält folgende Instruktionen

SCOTT AIR FREE AP12 PRO	Produktname
	Die CE Markierung versichert die Übereinstimmung mit den Anforderungen der Richtlinie 89/686/EWG.
	Piktogramme informieren über die spezifische Sportart, für welche der Protektor entwickelt wurde.

S-XL	Protektorengrösse, zusätzliche Körpermasse und Passform		
	Die maximale Länge ergibt sich aus dem Abstand zwischen Taille und dem Übergang zwischen Schulter und Hals.		
<table border="1" data-bbox="174 290 292 340"> <tr> <td>FB</td> </tr> <tr> <td>1+40°C -20°C</td> </tr> </table>	FB	1+40°C -20°C	FB : Full Back* (= Protektoren für den gesamten Rückenbereich) 1: Sicherheitsstufe (1 oder 2)** +40°C; -20°C: Temperaturbereich
FB			
1+40°C -20°C			
	Genauere Informationen bezüglich dieses Produktes entnehmen Sie bitte dem Handbuch		



*** FB: Full Back Protector (Schutz für den gesamten Rückenbereich)**

Das Tragen des Rückenprotektors soll die Schwere der Verletzungen durch Stöße im zentralen Rücken- und Schulterblattbereich reduzieren.

Die Schutzleistung wird basierend auf der in kN (KiloNewton).

** Gemäss des Standards EN 1621-2:2014 gibt es zwei verschiedene Schutzniveaus: Level 1 und Level 2.

Level 1 Protektoren sollen eine durchschnittliche Aufprallübertragung von 18kN Stand halten und einzelne Stösse sollten den Wert von 24kN nicht überschreiten. Level 2 Protektoren sollen einer durchschnittliche.

Aufprallübertragung von 9kN Stand halten und einzelne Stösse sollten den Wert von 12kN nicht überschreiten. Level 2 Protektoren haben eine höhere Schutzwirkung als Level 1 Protektoren. Level 2 Protektoren bieten die höchste, gemäss EN Standard geprüfte Schutzwirkung. Aufgrund dieser höheren Schutzwirkung können Level 2 Protektoren schwerer, dicker und unergonomischer sein als Level 1 Protektoren. Es liegt im Verantwortungsbereich des Fahrers, den entsprechenden Schutzlevel gemäss den Bedürfnissen, des entsprechenden Erfahrungsschatzes, den Fahrfähigkeiten und dem potentiellen Unfallrisiko auszuwählen.

VI. AUSWAHL DER PROTEKTOREN

AUSWAHL DER PASSENDEN GRÖSSE

Wählen Sie Ihren Rückenprotektor entsprechend den im Protektor eingnähten Informationen aus. SCOTT Sports SA übernimmt keine Haftung bei Schäden, die durch die Verwendung einer falschen Protektorengrösse entstehen.

PASSFORM UND SITZ DES PROTEKTORES

Um die Funktion des im SCOTT Air Free API2 Pro integrierten Rückenprotektors zu gewährleisten, ist es unabdingbar, den Rucksack korrekt am Körper zu positionieren. Bitte befolgen Sie die folgenden Instruktionen, um den korrekten Sitz des Rucksacks sicherzustellen und ein Verrutschen zu vermeiden.

1. Lockern Sie alle verstellbaren Gurte.
2. Schultern Sie den Rucksack und positionieren Sie den Hüftgurt derart, dass dessen Mittelpunkt auf dem Hüftknochen aufliegt (nicht darüber und nicht darunter!), damit sie ausreichend Bewegungsfreiheit und einen perfekten Sitz sicherstellen.
3. Stellen Sie sicher, dass der Protektor vertikal und in der Rückenmitte positioniert ist.
4. Nun schliessen Sie den Hüftgurt, die Schulter- und die Brustgurte, um einen komfortablen Sitz zu erreichen.



VII. PRÜFUNG VOR GEBRAUCH

Bitte überprüfen Sie die Funktion des Rucksacks und des Protectors vor Gebrauch. Prüfen Sie, dass: **A.** Keine Risse, aufgelöste Nähte oder andere mechanische Schäden an den Gurten vorhanden sind. **B.** Alle Verschlüsse ordnungsgemäss funktionieren. **C.** Der Rucksack ordnungsgemäss gepackt und geschlossen ist. **D.** Der Rucksackinhalt nicht heruntruuscht

Stellen Sie ebenfalls sicher, dass: **A.** Die Position des Rucksacks und des Protectors korrekt ist. **B.** Sich keine scharfen Gegenstände im Rucksack befinden, die Sicherheitsfunktion beeinträchtigen. **C.** Sich keine Gegenstände lose im Rucksack befinden. **D.** Die Verschlüsse bei Gebrauch geschlossen sind. **E.** Der Rucksack bei Benutzung einer Seilbahn, Gondel etc abgenommen wird. **F.** Der Rucksack nicht überladen oder zu schwer ist, da dies die Sicherheitsfunktion des Rucksacks beeinflusst.

- Achtung, bei offenen Gurten und Schnallen können sie bei Benutzung von Gondel, Seilbahn, Bügel- und Sesselbahn ungewollt hängenbleiben
- Achtung, das Tragen eines Rucksacks kann den Zu- und Ausstieg in Sesselbahn behindern
- Achtung: Sesselbahnen bieten oft zu wenig Platz um den Rucksack am Rücken zu tragen.

VIII. WARNUNG



Die Schutzplatte muss vor jeder Fahrt korrekt positioniert und angebracht sein, um eventuelle Unfallrisiken durch ein Lösen der Schutzplatte zu vermeiden. Der Rucksack-Rückenprotector wurde lediglich mit der Schutzplatte als Rückenprotector zertifiziert. Das Entfernen der Schutzplatte schliesst einen Schutz vollständig aus und das Produkt verbleibt als reiner Rucksack. SCOTT Sports SA übernimmt keine Haftung für Schäden und Verletzungen in den nicht durch die Protectorplatte geschützten Bereichen.

IX. VERSCHIEDENE GEBRAUCHSMÖGLICHKEITEN



1. Lediglich Rucksack: Der Rucksack kann ohne Schutzplatte benutzt werden. Sie verfügen lediglich über sämtliche Rucksackfunktionen. ABER: KEINE SCHUTZFUNKTION!

2. Rucksack mit Schutzplatte: Um eine bestmögliche Schutzwirkung zu erzielen, können Sie den Rucksack mit der Schutzplatte benutzen.

✦ X. PFLEGE UND WARTUNG

LAGERUNG

Behandlung mit anderen, als den angegebenen Substanzen, sowie fehlerhafte Wartung und Reinigung kann den Leistungs- und Wirkungsgrad des Protektors erheblich beeinflussen und beeinträchtigen.

Setzen Sie Ihren Protektor nicht extremer Sonneneinstrahlung aus.

Setzen Sie Ihren Protektor nicht extrem hohen oder niedrigen Temperaturen aus.

Hängen Sie Ihre Ausrüstung in trockenem Zustand und geschützt vor Sonnenlicht und direkten Wärmequellen auf.

Wir empfehlen, die Ausrüstung zwischen 0° und 30° aufzubewahren. Bevor die Ausrüstung für längere Zeit weggeräumt wird, sollte sie sorgfältig gereinigt werden. Lagern und transportieren Sie die Ausrüstung in ihrer Originalverpackung. Die Gewährleistung von SCOTT entfällt bei Schäden am Produkt, die durch Hitze oder unsachgemässe Aufbewahrung entstanden sind.

REINIGUNG

Die Ausrüstung sollte nicht in der Maschine gewaschen, gebleicht, gebügelt oder chemisch gereinigt werden. Reinigen Sie Ihre Ausrüstung nur durch Handwäsche, einer milden ph-neutralen Seife und warmen Wasser.

KONTROLLE

Die Protektoren haben eine begrenzte Lebensdauer und sollten bei klaren Anzeichen von Abnutzung oder nach einem schweren Sturz durch neue ersetzt werden. Wir empfehlen eine regelmässige Kontrolle Ihrer Ausrüstung sowie ein Ersetzen der Protektoren mindestens alle drei (3) Jahre. Die Schutzfunktion kann durch unsachgemässe Anwendung oder Abnutzung beeinträchtigt werden. Bitte überprüfen Sie vor dem Gebrauch die Riemen, Nähte und Polster auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Produkt nicht mehr, wenn Sie Schäden feststellen.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Produkte im normalen Hausabfall. Das Produkt sollte nicht mechanisch zerstört oder verbrannt werden, da dies unter Umständen zu möglichen Gefahren führen kann.

VERTRIEB

Verantwortlich für Entwicklung und Verkauf in der EU und weltweit:

SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, 1762 Givisiez, Switzerland

Distribution USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribution other countries : SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgium

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2015. Alle Rechte vorbehalten. Rev. 02 vom 02.2015. Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen sind zwar auf verschiedenen Sprachen erhältlich, im Streitfalle ist aber lediglich die englische Version massgeblich.



SCOTT AIR FREE AP12 PRO

► I. INTRODUCTION

Vous venez d'acheter un produit SCOTT haut de gamme et nous vous en remercions. Avant de l'utiliser pour la première fois, nous vous invitons à lire attentivement les instructions suivantes et à les conserver en lieu sûr pour votre propre sécurité. Ce produit a été spécialement conçu pour conférer une protection maximale à l'utilisateur qui porte un sac à dos.

► II. CONDITION LÉGALES REQUISES

Cette protection appartient à la catégorie de produit «équipement de protection individuelle» et est à ce titre soumise aux dispositions légales de la Directive européenne 89/686/EEC. Le marquage CE ne peut être apposé que sur les protections SCOTT ayant subi un contrôle de type CE ou ayant suivi un processus de certification mis en œuvre par un organisme européen notifié. La protection a fait l'objet d'un essai d'examen de type par un organisme européen notifié ayant la charge de vérifier la conformité à la Directive 89/686/EEC.

PROTECTION DORSALE

La protection dorsale SCOTT a été développée conformément à la norme européenne EN 1621-2:2014 «Vêtements de protection contre les chocs mécaniques pour motocyclistes - Partie 2: protecteurs dorsaux - Exigences et méthodes d'essai»*. L'organisme notifié TÜV SÜD a adapté la méthode d'essai aux exigences liées à la pratique du ski et du snowboard.

**Selon la norme EN 1621-2, il existe deux niveaux de protection: Niveau 1 et Niveau 2. Le niveau de protection est calculé en fonction de la force de l'impact transmis, mesurée en kN (kiloNewtons). Au Niveau 1, la force résiduelle moyenne des protections ne doit pas dépasser 18 kN. Ce chiffre est de 9 kN pour le Niveau 2. Les protections de Niveau 2 ont un effet protecteur supérieur à celles de niveau 1. Les protections de Niveau 2 offrent le plus haut effet protecteur certifié qui soit selon la norme EN. Il en va de la responsabilité de l'utilisateur de sélectionner le niveau de protection approprié en fonction de ses besoins, de son expérience, de ses compétences et du risque potentiel d'accident.*

► III. UTILISATION PRÉVUE

La protection ne doit être utilisée que comme illustré par les icônes situées sur l'étiquette du produit (ski, snowboard, etc.) Elle ne doit pas être utilisée pour d'autres sports. Elle doit notamment ne pas être utilisée pour les sports automobiles.

► IV. RESTRICTIONS D'UTILISATION

ZONE D'APPLICATION

Le modèle SCOTT Air Free AP12 Pro a été développé en particulier pour le ski et le snowboard, dont la pratique suppose un certain risque d'accident. Le SCOTT Air Free AP12 Pro, avec sa protection dorsale intégrée, a été spécialement conçu pour minimiser le risque de blessures lors de la pratique des sports susmentionnés. Les protections protègent uniquement des impacts et non du risque de blessures résultant de compressions, torsions ou mouvements extrêmes. Elles confèrent une protection dans les limites ci-dessus mentionnées et dans la zone protégée par le panneau uniquement. SCOTT Sports SA n'est en aucun cas responsable si le sac à dos

est utilisé sans sa protection.

UTILISATION INCORRECTE

Le fait de courber ou de tordre la protection est considéré comme une utilisation incorrecte pouvant lui faire perdre son effet protecteur et/ou l'endommager de manière permanente. Durant l'utilisation, la température de la protection ne doit pas descendre en dessous de -20°C . Nous vous recommandons de ne pas ranger votre protection à l'extérieur ou dans des endroits exposés avant de l'utiliser. Toute modification du produit peut altérer sa fonction de protection et est par conséquent considérée comme une utilisation incorrecte. SCOTT Sports SA n'accepte en aucun cas les plaintes afférentes à des protections qui ont été manipulées de façon incorrecte et n'est pas en mesure d'en faire l'échange.

⚠ AVERTISSEMENT

Aucun dispositif de protection ne peut vous protéger contre tous les types d'accidents et de blessures. Aucun protecteur ne peut exclure totalement une blessure à la colonne vertébrale. Tous les usages incorrects ou saletés ou modifications du protecteur peuvent diminuer grandement l'action protectrice.

▼ V. INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

Il n'existe pas de dispositif de protection à même de vous garantir aucun accident ni aucune blessure. Aucune protection n'est en mesure d'exclure totalement le risque de blessure à la colonne vertébrale. Toute contamination ou modification de la protection, ou encore toute utilisation incorrecte, en réduit l'effet protecteur. Il peut notamment s'agir de l'arrimage de skis, d'un snowboard, de bâtons de ski ou de tout autre équipement au sac à dos.


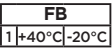

MARQUAGE

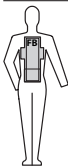
L'étiquette est cousue sur la face intérieure du sac à dos



L'étiquette contient les informations suivantes

SCOTT AIR FREE AP12 PRO	Nom du produit
CE	Le marquage CE garantit la conformité avec les exigences de la directive 89/686/CEE.
	Les pictogrammes fournissent des informations sur les sports spécifiques pour lesquels le protecteur a été développé.

S-XL	Taille de la protection, masse corporelle supplémentaire et ajustement.
	La longueur maximale est calculée en fonction de la distance entre la taille et le point de jonction entre l'épaule et le cou.
	FB: Full Back (= Protection intégrale)*. 1: Niveau de protection (Niveau 1 ou 2)**. +40°C; -20°C: Plage de température
	Pour plus d'informations sur ce produit, veuillez vous référer au manuel.



*** FB: Full Back Protector (= Protection intégrale)**

Dispositif de protection porté dans le dos et visant à réduire la sévérité des blessures causées par des impacts au milieu du dos et au niveau des omoplates.

Les performances se basent sur la force de l'impact transmis, mesurée en kN (kilo Newton).

** La norme EN 1621-2:2014 fournit deux niveaux de protection: Niveau 1 et Niveau 2.

Les protections de Niveau 1 doivent avoir une force maximale moyenne inférieure à 18kN, les chocs ne devant pas dépasser 24kN. Les protections de Niveau 2 doivent avoir une force maximale moyenne inférieure à 9kN, les chocs ne devant pas dépasser 12kN.

Les protections de Niveau 2 offrent de meilleures performances que les protections de Niveau 1.

Les protections de Niveau 2 correspondent au niveau le plus élevé selon la norme CE. Du fait de leur niveau de protection supplémentaire, les protections de Niveau 2 sont plus lourdes, plus épaisses et moins ergonomiques que les protections de Niveau 1.

Il incombe à l'utilisateur de choisir le bon niveau de protection en fonction de ses besoins, de son expérience, de ses performances, de son niveau de pratique et du niveau de risque de chute.

VI. CHOIX DE LA PROTECTION

CHOIX DE LA TAILLE

Sélectionnez votre protection dorsale en fonction des informations cousues dans cette dernière. SCOTT Sports SA n'est en aucun cas responsable des dommages résultant de l'utilisation d'une protection dont la taille ne convient pas.

AJUSTEMENT ET POSITIONNEMENT DE LA PROTECTION

Pour que la protection dorsale intégrée au modèle SCOTT Air Free API2 Pro soit opérationnelle, il est essentiel de bien positionner le sac à dos. Veuillez suivre les instructions ci-dessous pour vérifier que votre sac est bien ajusté et qu'il ne glisse pas.

1. Détachez toutes les sangles ajustables.
2. Placez le sac sur le dos et positionnez la sangle de hanche de sorte que son centre soit situé sur l'os iliaque (ni en dessous, ni en dessus), afin d'avoir suffisamment de liberté de mouvement. Ainsi, le sac est correctement positionné.
3. Positionnez la protection à la verticale et au milieu du dos.
4. Fermez la sangle de hanche, les bretelles et la ceinture, de sorte qu'elles soient bien ajustées.



▼ VII. VÉRIFICATION AVANT UTILISATION

Veillez vérifier le bon fonctionnement du sac à dos et du protecteur avant l'emploi. Vérifiez que: **A.** Il n'y a pas de déchirures, de coutures défaites ni de dommages mécaniques des sangles. **B.** Les attaches fonctionnent correctement. **C.** Le sac à dos est bien chargé et correctement fermé. **D.** Le contenu du sac à dos ne glisse pas.

Vérifiez également les éléments suivants: **A.** Le sac à dos et la protection sont correctement positionnés. **B.** Le sac à dos ne contient pas d'objets tranchants qui pourraient compromettre sa fonction de sécurité. **C.** Le sac à dos ne contient pas d'objets mobiles. **D.** Les attaches sont bien fermées durant l'utilisation du sac. **E.** Vous ne portez pas votre sac à dos dans les véhicules tractés par câble, les nacelles, etc. **F.** Le sac à dos n'est pas surchargé au point que sa fonction de sécurité en soit affectée.

- Remarque: les sangles et boucles ouvertes peuvent se prendre dans les nacelles, véhicules tractés par câble, téléskis et télésièges.
- Remarque: le port d'un sac à dos sur un télésiège peut compromettre la montée et la descente de l'utilisateur.
- Remarque: les sièges des télésièges ne sont généralement pas assez profonds pour autoriser le port d'un sac à dos.

▼ VIII. AVERTISSEMENT



Le panneau de protection doit être positionné et arrimé correctement avant chaque utilisation, afin d'éviter les risques d'accidents résultant du décrochage du panneau. La protection dorsale du sac à dos n'est certifiée comme telle qu'en la présence du panneau de protection. Le fait d'ôter le panneau de protection exclut toute fonction de protection au produit, qui devient alors un simple sac à dos. SCOTT Sports SA n'est en aucun cas responsable des blessures et dommages subis sur les parties du corps non protégées par le panneau de protection.

▼ IX. OPTIONS D'UTILISATION



1. Sac à dos uniquement: Le sac à dos peut être utilisé sans le panneau de protection. Toutes les fonctions du sac à dos sont disponibles. ATTENTION! À L'EXCEPTION DE LA FONCTION DE PROTECTION!

2. Sac à dos avec panneau de protection: Pour une protection maximale, utilisez le sac à dos avec le panneau de protection.

X. ENTRETIEN

RANGEMENT

Tout traitement avec des substances autres que celles mentionnées, ainsi que tout entretien et nettoyage inappropriés, peuvent avoir des effets négatifs sur la protection et entraver son niveau de performance et son efficacité.

N'exposez pas la protection à un ensoleillement extrême.

N'exposez pas la protection à des températures extrêmes, basses ou élevées.

Pendez votre protection dans un lieu sec, à l'abri du soleil et de sources de chaleur.

Nous vous recommandons de stocker votre équipement à une température située entre 0° et 30°. Avant de ranger votre appareil, nettoyez-le précautionneusement.

Rangez et transportez votre équipement dans son emballage d'origine. La garantie SCOTT cesse de s'appliquer dans l'éventualité de dommages résultant de la chaleur ou d'un rangement inapproprié de l'équipement.

NETTOYAGE

L'équipement ne doit pas être lavé en machine, javellisé, repassé ni passé au sèche-linge. Nettoyez votre équipement à l'aide d'un savon doux au pH neutre et à l'eau tiède.

INSPECTION

Les protections ont une durée de vie limitée. Elles doivent être remplacées en cas d'usure manifeste ou après une chute sérieuse. Nous vous recommandons d'inspecter régulièrement votre équipement et de remplacer les protections tous les trois (3) ans au moins. La fonction de protection peut être compromise par une utilisation incorrecte ou par le phénomène d'usure. Avant toute utilisation, vérifiez les sangles, les coutures et les chamois afin de repérer tout signe de dommage éventuel. En cas de dommage constaté, n'utilisez pas votre équipement.

MISE AU REBUT

Mettez le produit au rebut avec les ordures ménagères. Il ne doit pas être mécaniquement détruit ni brûlé, au risque de causer un danger potentiel.

VENTE ET DISTRIBUTION

Le développement et la vente dans la Communauté européenne et les autres pays incombent à: SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, 1762 Givisiez, Suisse.

Distribution USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribution Autres pays: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgique.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2015. Tous droits réservés. Rév. 02, 02.2015. Les informations contenues dans ce manuel ont été traduites en plusieurs langues, mais seule la version anglaise fait foi en cas de conflit.



SCOTT AIR FREE AP12 PRO

▼ I. INTRODUZIONE

Congratulazioni per aver acquistato un prodotto di qualità SCOTT. Prima di utilizzarlo, vi preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni. Per la vostra stessa sicurezza conservate con cura le istruzioni. Questo prodotto è stato appositamente studiato per offrire la migliore protezione integrata in uno zaino.

▼ II. DISPOSIZIONI DI LEGGE

Questo paraschiena appartiene al gruppo merceologico "dispositivi di protezione individuale" ed è pertanto soggetto alle disposizioni della Direttiva europea 89/686/CEE. Il marchio CE può essere apposto solo sui paraschiena SCOTT che sono stati sottoposti a una prova di tipo CE o a una procedura di omologazione da parte di un organismo notificato europeo. Il paraschiena è stato sottoposto a una prova di esame del tipo da un organismo notificato europeo, pertanto tutti i prodotti soddisfano i requisiti della Direttiva 89/686/CEE.

PARASCHIENA

Il paraschiena SCOTT è stato sviluppato conformemente ai requisiti della norma europea EN 1621-2:2014 "Indumenti di protezione contro l'impatto meccanico per motociclisti - Paraschiena - Parte 2: Requisiti e metodi di prova" e quindi adattato nel metodo di prova ai requisiti per sci e snowboard dall'organismo notificato TÜV SÜD.

** La norma EN 1621-2 prevede due livelli distinti di protezione: livello 1 e livello 2. L'efficacia protettiva viene stabilita in base alla trasmissione d'urto misurata in kN (KiloNewton). I paraschiena di livello 1 devono possedere una forza residua media massima di 18kN / Per i paraschiena di Livello 2 il valore massimo è di 9kN. I paraschiena di livello 2 hanno un'efficacia protettiva maggiore rispetto a quelli di livello 1. I paraschiena di livello 2 offrono la maggiore protezione testata in base alla norma EN. È responsabilità dell'utente scegliere il livello di protezione corrispondente alle proprie esigenze, all'esperienza, alle capacità e ai potenziali rischi di incidente.*

▼ III. UTILIZZO PREVISTO

Il paraschiena può essere esclusivamente utilizzato come descritto nei simboli che si trovano sull'etichetta del prodotto (sci, snowboard). Il paraschiena non può essere utilizzato per altri tipi di sport, in particolare non per il motociclismo.

▼ IV. LIMITI DI UTILIZZO

CAMPO DI UTILIZZO

SCOTT Air Free AP12 Pro è stato concepito in modo particolare per sci e snowboard. Si tratta di attività sportive che comportano determinati rischi di incidente. Con il suo paraschiena integrato, SCOTT Air Free AP12 Pro è stato progettato per ridurre al minimo il rischio di lesioni durante l'esercizio di queste attività sportive. Tuttavia, i paraschiena non proteggono da lesioni che possono essere dovute a distorsioni, rotazioni o altri movimenti estremi. I paraschiena offrono la protezione limitata summenzionata solo nella zona protetta dalla piastra. SCOTT Sports SA declina ogni responsabilità per l'utilizzo dello zaino senza paraschiena.

UTILIZZO IMPROPRIO

Piegare o storcere il paraschiena costituisce un uso improprio del prodotto che potrebbe comprometterne la funzione protettiva e/o danneggiarlo completamente.

te. Durante l'utilizzo, la temperatura dei paraschiena non deve scendere al di sotto dei -20° C. Consigliamo di non conservare i paraschiena all'esterno o in luoghi esposti prima dell'utilizzo. Modifiche ai prodotti possono comportare una limitazione della funzione protettiva e quindi costituiscono un utilizzo improprio. SCOTT Sports SA non accetta reclami né cambi se i paraschiena sono stati utilizzati in modo improprio.

⚠ AVVERTENZA

Non esistono dispositivi protettivi in grado di proteggere da tutti i tipi di incidenti o lesioni. Nessun paraschiena è in grado di escludere completamente una lesione alla colonna vertebrale. Qualsiasi manipolazione o modifica del paraschiena o suo utilizzo improprio possono ridurre notevolmente l'efficacia protettiva, questi includono anche sci, snowboard, bacchette da sci o altro equipaggiamento attaccati allo zaino.

▼ V. INFORMAZIONI SUL PRODOTTO




Il prodotto non contiene nessuna sostanza nociva. Forma, funzione e design dei paraschiena non vengono compromessi a contatto con il sudore o con sostanze contenute in articoli igienici e non vi sono conseguenze per la pelle o per il corpo. I dati specifici relativi alla composizione del materiale si trovano sul prodotto.


ETICHETTATURA

L'etichetta è cucita all'interno dello zaino.



L'etichetta contiene le seguenti informazioni.

SCOTT AIR FREE AP12 PRO	Nome del prodotto
	Il marchio CE garantisce la conformità con i requisiti contenuti nella Direttiva 89/686/CEE.
	I simboli designano il tipo di sport specifico per il quale è stato concepito il paraschiena.
S-XL	Misure del paraschiena, massa corporea aggiuntiva e vestibilità
	La lunghezza massima si ottiene dalla distanza tra la vita e la zona tra spalla e collo.

<table border="1"> <tr> <td>FB</td> </tr> <tr> <td>1+40°C-20°C</td> </tr> </table>	FB	1+40°C-20°C	FB: Full Back (protezione per tutta la zona della schiena)*; 1: Livello di sicurezza (1 o 2)**; +40°C-20°C: Gamma di temperature
FB			
1+40°C-20°C			
	Informazioni più precise su questo prodotto sono contenute nel manuale.		



***FB : Full Back protector (protezione per tutta la zona della schiena)**

Strumento protettivo che viene indossato sulla schiena con lo scopo di ridurre l'intensità delle lesioni a schiena e scapole causate da impatto

La performance è basata sulla quantità di trasmissione dell'impatto misurata in kN (kilo Newton).

** La EN 1621-2:2014 fornisce 2 livelli di protezione: livello 1 e livello 2.

Protezioni di livello 1 devono avere una media di forze il cui massimo si trovi sotto i 18kN e ogni singolo impatto non deve superare 24k. Protezioni di livello 2 devono avere una media di forze il cui massimo si trovi sotto i 9 kN e ogni singolo impatto non deve superare i 12kN.

Protezioni di livello 2 offrono protezione maggiore rispetto alle protezioni di livello 1.

Protezioni di livello 2 offrono i più alti livelli specificati dagli standard CE. A causa del maggior livello di protezione, le protezioni di livello 2 potrebbero essere più pesanti, più spesse e meno ergonomiche di quelle di livello 1. È responsabilità dell' utilizzatore scegliere il livello corretto di protezione in base ai propri bisogni, alla propria esperienza, performance, capacità e livello di rischio di impatto.

VI. SCELTA DEI PARASCHIENA

SCELTA DELLA MISURA ADATTA

Scegliete il paraschiena facendo riferimento alle informazioni cucite sul prodotto. SCOTT Sports SA declina ogni responsabilità in caso di danni dovuti all'utilizzo di una misura non idonea.

VESTIBILITÀ E POSIZIONE DEL PARASCHIENA

Per garantire la funzione del paraschiena integrato nel SCOTT Air Free AP12 Pro è indispensabile posizionare correttamente lo zaino sul corpo. Seguite le istruzioni di seguito fornite per sistemare correttamente lo zaino ed evitare che scivoli.

1. Allentate tutte le cinghie regolabili.
2. Indossate lo zaino sulle spalle e sistemate la cintura in vita in modo che il centro poggia sull'osso iliaco (non sopra, né sotto!), così da garantire sufficiente libertà di movimento e una posizione perfetta.
3. Controllate che il paraschiena sia verticale e al centro della schiena.
4. A questo punto allacciate la cintura in vita, la cintura pettorale e le cinghie delle spalle fino ad ottenere una posizione confortevole.



VII. ESAME PRIMA DELL'UTILIZZO

Esaminate la funzionalità dello zaino e del paraschiena prima dell'utilizzo. In particolare controllate che: **A.** cinghie e cinture non presentino strappi, punti scuciti o altri danni meccanici, **B.** tutti i fermagli funzionino correttamente, **C.** lo zaino sia riempito e chiuso correttamente, **D.** il contenuto dello zaino non si muova liberamente.

Inoltre, assicuratevi che: **A.** lo zaino e il paraschiena siano posizionati correttamente, **B.** lo zaino non contenga nessun oggetto appuntito che possa comprometterne la funzione protettiva, **C.** non ci siano oggetti vaganti nello zaino, **D.** durante l'utilizzo i fermagli siano chiusi, **E.** lo zaino non venga indossato in caso di utilizzo di teleferiche, gondole, ecc. **F.** lo zaino non sia sovraccaricato o troppo pesante a tal punto da comprometterne la funzionalità.

- Attenzione: cinghie e fibbie aperte potrebbero impigliarsi inavvertitamente su funivie, cable cars, skilift e seggiovie
- Attenzione: indossare lo zaino potrebbe impedire la salita e discesa dalla seggiovia
- Attenzione: spesso non c'è sufficiente spazio sulle seggiovie per poter indossare lo zaino sulla schiena

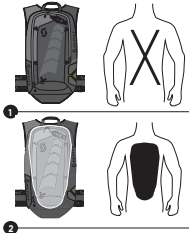
VII. ATTENZIONE



La piastra protettiva deve essere sempre posizionata e montata correttamente per evitare che uscendo dalla sua sede provochi eventuali rischi di incidente.

Lo zaino-paraschiena è stato omologato unicamente con la piastra protettiva come paraschiena. Rimuovendo la piastra protettiva viene meno la protezione e il prodotto rimane un semplice zaino. SCOTT Sports SA declina qualsiasi responsabilità per danni e lesioni in zone non protette dalla piastra.

IX. DIVERSE POSSIBILITÀ DI UTILIZZO



1. Zaino semplice: Lo zaino può essere utilizzato senza piastra. In tal caso, potete usufruire di tutte le funzioni di zaino, **MA SENZA FUNZIONE PROTETTIVA!**

2. Zaino con piastra: Per ottenere un effetto protettivo ottimale, potete utilizzare lo zaino con la piastra.

X. CURA E MANUTENZIONE

CONSERVAZIONE

Il trattamento con sostanze diverse da quelle indicate, nonché una cattiva manutenzione e pulizia possono ridurre sensibilmente le prestazioni e compromettere l'efficacia del paraschiena.

Non esponete il paraschiena alla luce diretta ed estrema del sole.

Non esponete il paraschiena a temperature estreme.

Appendete l'attrezzatura asciutta in un luogo al riparo dalla luce solare e da fonti dirette di calore. Consigliamo di conservare l'attrezzatura tra i 0° e i 30°. Prima di riporre l'attrezzatura per un periodo prolungato, pulitela accuratamente. Riponetela e trasportate l'attrezzatura nell'imballaggio originale. La garanzia di SCOTT non copre

i danni al prodotto derivanti da calore eccessivo o da conservazione inappropriata.

PULIZIA

Non lavate l'attrezzatura in lavatrice, non candeggiatela, non stiratela e non pulitela con prodotti chimici. Pulite l'attrezzatura a mano, unicamente con un sapone delicato a pH neutro e acqua tiepida.

CONTROLLO

I paraschiena hanno una durata di vita limitata e vanno sostituiti in caso di segni evidenti di usura o dopo una caduta grave. Raccomandiamo di controllare regolarmente l'attrezzatura e di sostituire i paraschiena almeno ogni tre (3) anni. La funzione protettiva può essere compromessa da un utilizzo improprio o dall'usura. Prima dell'utilizzo, controllate che cinghie, cuciture e imbottitura non siano danneggiati. Se constatate danni, non utilizzate più il prodotto.

SMALTIMENTO

Smaltite i prodotti con i normali rifiuti domestici. Per evitare qualsiasi pericolo, il prodotto non deve essere distrutto meccanicamente né incenerito.

DISTRIBUZIONE

Responsabili per lo sviluppo e la vendita nell'Unione europea e nel mondo:

SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, 1762 Givisiez, Svizzera

Distribuzione negli USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribuzione in altri Paesi: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgio.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2015. Tutti i diritti riservati. Rev. 02 of 02.2015. Questo manuale contiene informazioni relative al prodotto in diverse lingue ma, in caso di contenzioso, farà fede quanto riportato nel manuale in lingua inglese.



SCOTT AIR FREE AP12 PRO

► I. INTRODUCCIÓN

¡Enhorabuena!, ha adquirido un producto SCOTT de gran calidad. Antes de utilizar el producto por primera vez, lea atentamente las siguientes instrucciones. Por su propia seguridad, guarde estas instrucciones en un lugar seguro. Este producto se ha diseñado especialmente para ofrecer la mejor protección posible integrada en una mochila.

► II. REQUISITOS LEGALES

Este producto pertenece a la categoría de productos "equipo de protección personal" (EPI) y por lo tanto está sujeto a las disposiciones legales de la Directiva Europea 89/686/EEC. El símbolo de la CE solo se coloca en aquellos protectores SCOTT que hayan sido sometidos a examen por la CE o a un proceso de certificación por un organismo notificado europeo. El protector ha sido sometido a examen por un organismo notificado europeo que ha confirmado que todos los productos cumplen los requisitos de la Directiva 89/686/EEC.

PROTECTOR DE COLUMNA

El protector de columna SCOTT ha sido desarrollado de acuerdo con la norma europea en "ropa de protección para motociclistas contra impactos mecánicos EN 1621-2:2014 - Parte 2: protectores de columna - requisitos y métodos de prueba"* y se ha adaptado en consecuencia por el organismo notificado TÜV SÜD en el método de comprobación de los requisitos para el esquí y el snowboard.

** De acuerdo con la Norma EN 1621-2, hay dos niveles de protección diferentes: Nivel 1 y nivel 2. El nivel de protección se calcula en función de la fuerza de impacto transmitida medida en kN (kilonewtons). Los protectores de nivel 1 necesitan tener una fuerza media residual que no supere los 18 kN. Los protectores de nivel 2 no deben superar los 9 kN. Los protectores de nivel 2 tienen un efecto de protección mayor comparados con los de nivel 1. Los protectores de nivel 2 ofrecen un efecto de protección mayor certificado de acuerdo con la norma EN. El usuario tiene la responsabilidad de seleccionar el nivel de protección adecuado de acuerdo con sus necesidades, experiencia, habilidad y riesgo potencial de accidente.*

► III. USO INDICADO

El protector solo debe ser utilizado como se muestra en los iconos que se encuentran en la etiqueta del producto (esquí, snowboard). El protector no debe ser utilizado para otros deportes. En particular, no se debe utilizar para los deportes de motor.

► IV. RESTRICCIONES DE USO

ÁREA DE APLICACIÓN

El SCOTT Air Free AP12 Pro ha sido especialmente desarrollado para el esquí y el snowboard. Estos deportes conllevan cierto nivel de riesgo de accidentes. El SCOTT Air Free AP12 Pro con su protector de columna integrado ha sido especialmente diseñado para minimizar el riesgo de lesiones al practicar estos deportes. Los protectores proporcionan protección únicamente cuando esta proviene de los impactos, pero no cuando esta es resultado de la compresión, torceduras o movimientos extremos. Los protectores solo ofrecen la protección limitada mencionada anteriormente en la zona protegida por la placa. SCOTT Sports SA no asume ninguna responsabilidad en caso de que la mochila se utilice sin protector.

USO INDEBIDO

Se considera uso inapropiado la flexión o torsión del protector; esto podría provocar que los protectores perdieran su efecto protector y/o se dañaran de manera permanente. Durante su uso, la temperatura de los protectores no debe descender por debajo de -20 °C. Se recomienda no almacenar los protectores en el exterior ni en lugares expuestos antes de su uso. Las modificaciones de los productos pueden dar lugar a una disminución de su función protectora; por lo tanto, esta acción se considera un uso indebido. SCOTT Sports SA no aceptará ninguna queja ni canje de cualquier protector que haya sido manipulado de manera indebida.

⚠ ADVERTENCIA

Ningún dispositivo de protección puede protegerte de todo tipo de lesiones y accidentes. Ningún protector puede evitar completamente la posibilidad de lesiones en la columna. Cualquier contaminación o modificación del protector o un uso indebido del mismo puede reducir significativamente su efecto protector, entre los que se incluye accesorios para esquiar, para hacer snowboard, bastones o cualquier otro equipamiento de la mochila.

▼ V. INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO

El producto no contiene ninguna sustancia nociva. La forma, la función y el diseño de los protectores no se deterioran de forma medible en contacto con la transpiración o sustancias contenidas en productos sanitarios y no tiene efectos adversos para la piel y el cuerpo. Se puede encontrar información más detallada sobre la composición material en el producto.


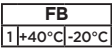

ETIQUETADO

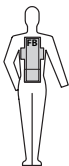
La etiqueta está cosida dentro de la mochila



La etiqueta contiene la siguiente información

SCOTT AIR FREE AP12 PRO	Nombre del producto (ejemplo)
CE	La marca CE que garantiza el cumplimiento de los requisitos de la Directiva 89/686/EEC.
	Los iconos proporcionan información sobre los deportes específicos para los que se ha desarrollado el protector.

<h1>S-XL</h1>	El tamaño, la masa corporal adicional y el ajuste del protector.
	La longitud máxima se calcula en función de la distancia que hay entre la cintura y el punto donde el hombro se encuentra con el cuello.
	FB: Full Back (Protector completo de espalda)*. 1: Nivel de protección (nivel 1 o 2)**. +40 °C; -20 °C: Rango de temperatura
	Para obtener más información sobre este producto, consulte el manual.



***FB: Full Back protector (Protector completo de espalda)**

Dispositivo de protección que colocado en la espalda se destina a reducir la gravedad de las lesiones causadas por los impactos en la zona central de la espalda y la escápula.

El rendimiento se basa en la cantidad de transmisión de impacto medible en kN (kilonewtons).

** La norma EN 1621-2:2014 proporciona 2 niveles de protección: nivel 1 y nivel 2.

Los protectores de nivel 1 deben tener una fuerza máxima promedio inferior a 18 kN y cada golpe único no superará los 24 kN. Los protectores de nivel 2 deben tener una fuerza máxima promedio inferior a 9 kN y cada golpe no deberá superar por sí mismo los 12 kN.

Los protectores de nivel 2 ofrecen un rendimiento mayor que los protectores de nivel 1.

Los protectores de nivel 2 ofrecen el máximo nivel especificado por la norma CE. Debido al nivel de protección extra de los protectores del nivel 2, estos pueden ser más pesados, gruesos y menos ergonómicos que los protectores de nivel 1.

El piloto tiene la responsabilidad de elegir el nivel adecuado de protección de acuerdo a sus necesidades, experiencia, rendimiento, habilidades y nivel del riesgo de caída.

VI. ELECCIÓN DE PROTECTORES ELEGIR LA TALLA CORRECTA

Seleccione un protector de espalda según la información cosida en el interior del protector. SCOTT Sports SA no asume ninguna responsabilidad por los daños derivados del uso de una talla incorrecta del protector.

AJUSTE Y COLOCACIÓN DEL PROTECTOR

Para garantizar la función del protector de columna integrado en el SCOTT Air Free AP12 Pro, es necesario colocar la mochila correctamente sobre el cuerpo. Siga las siguientes instrucciones para garantizar que la mochila se ha colocado correctamente y no se suelta.

1. Desabroche todas las correas ajustables.
2. Coloque la mochila sobre la espalda y abroche el cinturón de la cadera de manera que el centro esté situado sobre el hueso de la cadera (ni por encima, ni por debajo) para garantizar que dispone de suficiente libertad de movimientos y que la mochila se ha colocado perfectamente.
3. Asegúrese de que el protector está colocado de manera vertical en el medio de la espalda.
4. Ahora abroche el cinturón de la cadera, y las correas de los hombros y el pecho para conseguir un ajuste perfecto.



VII. COMPROBACIÓN ANTES DE USAR

Compruebe la función de la mochila y del protector antes de su uso. Compruebe lo siguiente: **A.** Presencia de desgarros, costuras separadas o cualquier otro daño mecánico en las correas. **B.** Funcionamiento correcto de todos los cierres. **C.** La mochila está embalada y cerrada adecuadamente. **D.** El contenido de la mochila no se desliza

Además asegúrese de que: **A.** La mochila y el protector estén colocados correctamente. **B.** No hayan objetos punzantes en la mochila que puedan poner en riesgo la función de seguridad. **C.** No hayan objetos sueltos en la mochila. **D.** Los cierres estén cerrados durante su uso. **E.** La mochila se ha extraído cuando se utiliza un teleférico, góndola, etc. **F.** La mochila no está sobrecargada o es demasiado pesada hasta el punto que su seguridad se ve afectada.

- Nota: las correas y hebillas pueden quedarse enganchadas en góndolas, tranvías, telesquíes o telesillas
- Nota: llevar una maleta puede dificultar la entrada o salida a un telesilla
- Nota: a menudo, no hay suficiente espacio en los telesillas para poder llevar una mochila en la espalda.

VIII. ADVERTENCIA



La placa de protección debe estar colocada y ajustada correctamente antes de cada uso para evitar cualquier riesgo de accidentes debido al desprendimiento de la placa protectora. El protector de espalda con mochila ha sido certificado como protector de columna solo con la placa protectora. Si se extrae la placa protectora se elimina toda la protección y el producto es una simple mochila. SCOTT Sports SA no asume ninguna responsabilidad por daños y lesiones en las zona no protegidas por la placa protectora.

IX. OPCIONES DE USO DIFERENTES



1. Mochila solo: La mochila se puede utilizar sin la placa protectora. En ese caso, solamente se podrá utilizar todas las funciones de la mochila. PERO: ¡NINGUNA FUNCIÓN DE PROTECCIÓN!

2. La mochila con la placa protectora: Para conseguir el mejor efecto de protección posible, puede utilizar la mochila con 1 placa protectora.

■ X. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

ALMACENAMIENTO

El tratamiento con otras sustancias distintas a las indicadas, y el mantenimiento y la limpieza incorrectos pueden influir de manera significativa y afectar al nivel de protección de rendimiento y eficacia.

No esponga el protector a la luz solar extrema.

No exponga el protector a temperaturas extremadamente altas o bajas.

Cuelgue el protector en condiciones secas y protegido de la luz solar y de fuentes de calor directas.

Se recomienda almacenar el equipo a una temperatura comprendida entre 0 °C y 30 °C. Antes de guardar el equipo durante largos periodos, debe limpiarse cuidadosamente. El equipo debe guardarse y transportarse en su embalaje original. La garantía de SCOTT deja de aplicarse en caso de daño del producto debido al calor o a un almacenamiento inadecuado.

LIMPIEZA

No se debe lavar el equipo en la lavadora, ni blanquear, planchar o limpiar en seco. Limpie el equipo utilizando solo un jabón con pH neutro y agua tibia.

INSPECCIÓN

Los protectores tienen una vida limitada y deben reemplazarse por un nuevo producto en caso de signos evidentes de desgaste o después de una caída grave. Se recomienda inspeccionar el equipo de manera regular y sustituir los protectores al menos cada tres (3) años. La función protectora puede verse afectada a causa del uso o desgaste indebido. Compruebe las correas, las costuras y el relleno antes de cada uso para detectar cualquier signo de daños. Si encuentra daños, no utilice este producto.

ELIMINACIÓN

Tire el producto en la basura habitual de casa. El producto no debe ser destruido mecánicamente ni quemado debido a que entraña riesgos potenciales.

VENTA Y DISTRIBUCIÓN

Responsables del desarrollo y ventas en la CE y a nivel mundial:

SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, 1762 Givisiez, Suiza

Comercialización en EE. UU.: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, EE. UU.

Comercialización en otros países: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Bélgica.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2015. Todos los derechos reservados. Rev. 02 de 02.2015. La información contenida en este manual está en varias lenguas pero solamente la versión en inglés será relevante en caso de conflicto.



WWW.SCOTT-SPORTS.COM

SCOTT Sports SA
Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez
Phone +41 26 460 16 16 | Fax +41 26 460 16 00
e-mail: postmaster@scott-sports.com
